ABSTRAK

The Analysis of Students' Accuracy in Translating a Procedure Text from English into *Bahasa Indonesia*.

Wahyu S Maulida; 1100949.
Jurusan : Pendidikan Bahasa Inggris.

Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kuantitatif yang menggambarkan kemampuan mahasiswa jurusan Pendidikan Bahasa Inggris di Universitas Negeri Padang (UNP) dalam menerjemah prosedur teks dibidang teknik dari bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia. Ada 2 kelas (K-1 dan K-2) yang terdiri dari 63 mahasiswa yang sudah mengambil mata kuliah *translation* di semester Januari-Juni 2015, dan yang terpilih sebagai sampel dalam penelitian ini adalah kelas K-1 dengan jumlah mahasiswa 28 orang. Data didapatkan dengan memberikan tes yang terdiri dari sebuah prosedur teks kepada mahasiswa di kelas tersebut. Mahasiswa disuruh untuk menerjemahkan teks itu kedalam bahasa Indonesia dalam waktu 60 menit. Data yang didapat dari tes tersebut dinilai dengan menggunakan *accuracy rating instrument*. Hasil dari penelitian ini, ditemukan bahwa hanya satu (3.9%) mahasiswa mempunyai kemampuan yang akurat dalam menerjemah, dan 27 (96.4%) mahasiswa memiliki kemampuan kurang akurat. Tidak ada satu mahasiswa pun yang ditemukan tidak akurat dalam menerjemah. Dari data tersebut, dapat disimpulkan bahwa mahasiswa UNP masih belum mampu dalam menerjemah teks prosedur dengan bidang teknik secara akurat. Dengan begitu, mereka dapat dikatakan belum berhasil sepenuhnya dalam menerapkan teori dan praktek penerjemahan sesuai dengan aturan yang ada.